

副词“又”和“再”的语义分析

冷宇飞

(渤海大学文学院中文系 辽宁锦州 121013)

摘要:在现代汉语中,副词“又”和“再”都可表示动作(状态)的重复或者持续,但两者还有差别,“又”一般用来表示已经重复的动作或情况;“再”则多用来表示尚未重复的动作或情况。本文将从语义角度对“又”和“再”进行对比分析,以便初学汉语的留学生能够准确使用。

关键词:“又”;“再”;语义

中图分类号:H13 **文献标识码:**A **文章编号:**1008-6757(2013)01-0031-02

关于副词“又”和“再”,《现代汉语词典》指出:“又”表示重复或继续,“再”表示又一次。《现代汉语八百词》指出:“又”表示一个动作(状态)重复发生,两个动作(状态)相继发生或反复交替;“再”表示一个动作(一种状态)重复或继续,多指未实现或经常性的动作。由此可看出,副词“又”和“再”都可以表示动作或状态的重复或继续。但是,两者并不是在任何情况下都可互换,它们在语义上有差别,若使用不当会造成错误,而这种错误对于以汉语为母语的人来说一般不会发生,但对于留学生来说,这种错误却经常发生。现将对表示动作(状态)重复或继续的“又”和“再”作语义对比分析。

一、表示不同时态

(一)“又”表示“已然”重复;“再”表示“未然”重复

在现代汉语中,除了动词后的动态助词“了、着、过”可表示一种时态意义,副词“又”和“再”也可以作为一种表达时态的手段。例如:“我又扫了一遍地”表达的是“扫”这一动作的已完成状态,而“我再扫一遍地”表达的是动作“扫”的将要重复。这两个句子的句法结构相同,但表达的语义不同。“又”与“再”在语义上的这种差别即朱德熙在《语法讲义》中所说的“已然”与“未然”。看以下例句:

①a因为时间还早,我又坐了一会儿。

b时间还早,再坐一会儿。

②a我又等了他一小会儿。

b请你再等我一小会儿。

以上a,b组中的“又”和“再”不能够互换。①a和②a中的动作“坐”、“等”在说话时间已经完成,因为“又”可以表示“已然态”,因此后面常和表示完成的助词“了”连用;而b组例句中的相应动作在说话时间还没有开始持续,所以句中的动词一般不能带助词“了”。

此外,还可以通过句中的时间名词来区分表示“已然”重复的“又”与表示“未然”重复的“再”。“又”字句中的时间词大都是表示过去时的,而“再”字句中的时间词大都是表示将来时的。如:“他昨天又来了。”“你明天再来。”

但是,有时“又”不表示“已然”,“再”也不表示“未然”,如:

③昨天我去图书馆没借到那本书,今天又得去。

④明年又可以去旅行了。

⑤这道题我一想再想,就是想不通。

⑥后来我再没来过这儿了。

前两个例句中的动作情况都是“未然”的,后两个例句中的动作是“已然”的。

(二)“又”表示“未然”重复

将③和④与前面“又”表示“已然”的例句相比较,可以发现,③和④中分别出现了能愿动词“得”和“可以”,并且这些能愿动词不能省去,我们不说:*昨天我去图书馆没借到那本书,今天又去。*明年又去旅行了。

例③和④中的“又”表示的都是同一个动作情况的重复,还有前后动作情况不同的句子,如:“放学后,他又要去公园玩。”在此句中,“去公园玩”是紧接“放学后”但还没有发生的动作情况。在一定的语境中这后一动作情况是隐含的,是以前存在过的动作情况的重复出现,即“他以前放学后要去公园玩,今天又是这样。”若没有“又”,这种重复义就失去了。由此看出,在表示未进行的动作情况的重复、持续、相继发生时,可使用“又”,但必须在“又”之后动词之前,使用一个能愿动词,诸如“要、该、得、可以”等。

还有一些用“又”表重复,但没有能愿动词却依然表示“未然”动作情况的句子,这时“又”可换为“再”,但替换之后,句义产生细微差别。如:

⑦a下周又轮到我清理操场,我得去请人帮忙。

b下周再轮到我清理操场,我就去请人帮忙。

⑧a天气预报说明天又下雨。

b明天再下雨,我就不去图书馆了。

例⑦和⑧中的a用“又”表示的是说话人已经预知到一定会发生的动作情况的重复,而且“又”后面可以补出能愿动词“要、该、会”等;而b组中用“再”表示的是一种假设性的、不一定发生的动作情况的重复,并且后面一定要跟一个分句,表示这种动作情况如若发生会有什么结果的分句,“再”后面除了连词“要(是)”不能添加其它的能愿动词。若动作、行为是周期性重复,也用“又”表示“未然”重复,如“后天又是星期一了。”“又”用在反问句中也表示一种“未然”重复,如:“你明天又来干什么?”

(三)“再”表示“已然”重复

“再”通常表示动作将要重复,也可用于过去将来时,表示一种“已然”重复,“再”用于过去时态时,有“第二次”的意思。如:

⑨过两天再去时,进到课堂,座位竟都换了。(冰心《离家的一年》)

⑩我定睛再看,蔚蓝的天空上,白云像被孙大圣定住的飞驰仙女,一动不动。(王朔《一半是火焰,一半是海水》)

二、重音位置与重复义

“又”和“再”表示动作(状态)重复时,它们所涉及的动作对象与重复动作的施事可相同也可不同,如:

⑪动作对象相同:a老李,你又栽了一棵树?

b你再讲一遍那个故事。

收稿日期:2012-12-06

作者简介:冷宇飞(1987-),女,黑龙江嫩江人,从事训诂学方向的研究。

(12)动作对象不同:a除了出资办企业,他又出资修建了希望小学。

b看完电视我再看书。

(13)施事相同:a你又去跑步了。

b你再读一会儿。

(14)施事不同:a他刚说完,你又说了一遍。

b我唱了两首,你再唱两首。

由于“又”和“再”对重复动作的施事与所涉及的动作对象要求不严格,所以有些句子会产生歧义。在口语交际中,我们可以通过轻重音来消除歧义,而将这类歧义句作为书面语分析材料时,可通过重音位置的不同看出句子所表达的不同语义。

(一)重音位置与“又”的重复义

由于“又”是一个多义副词,可以表示“重复义”或“添加义”,所以有时重音位置不同可能会使句子产生歧义。但是,当“又”修饰单个动词时,无歧义,重音只在“又”上。如:“他怎么又走了?”当“又”修饰的动词带动宾结构、动词重叠形式或数量结构时,若无语境,就会产生歧义。如:“贺营长又嘱咐了一次,才向老大娘告辞。(老舍《无名高地有了名》)”重音在“又”上,表示贺营长重复“嘱咐”这个动作。重音在动词成分上,表示“之前有其他人嘱咐老大娘某事,贺营长这次嘱咐了同样的事”,“又”表“添加义”。

(二)重音位置与“再”的重复义

1.“再”修饰单个动词时有两种情况:若句中没有时间词或表示事件顺序的成分,重音落在“再”上,“再”只表重复。如:“李连长再下令:准备敌人再反扑,极快地组织起来!(老舍《无名高地有了名》)”若句中有时间词或表示事件顺序的成分,重音落在“再”修饰的成分上,“再”表示一个动

作将要在某一情况下出现,这时动作行为可以是重复之前的,也可以是尚未进行的。如:“听完音乐后再练琴吧。”此句中有明确的时间词或表示事件顺序的词“听完音乐后”,“再”表示“练琴”这个动作将要在“听完音乐后”出现。

2.若“再”所修饰的动词后出现明确的数量结构,并且重音在该动词上,那么“再”表示一个动作将要在某一情况下出现。如:“吃完饭再吃这块蛋糕吧!”动词后所带的数量结构不明确时,重音情况有两种:一种是重音在“再”上,表重复;一种是重音在“数量结构”上,表示一个动作将要在某一情况下出现。如:“下周再看(一)场电影吧。”

3.若句中有明确的时间词,并且“再”修饰动宾结构,那么“再”表示该动作将要在某一情况下出现。如:“明天再买衣服。”

综上所述,副词“又”和“再”有共同的一层语义,即都可表示重复,但两者又有许多差别。其中最显著的差别就是它们表示的时态不同,前者大多表示“已然”重复,后者则大多表示“未然”重复。此外,我们也不能忽略相反的情况。总之,全面掌握“又”和“再”的用法有助于留学生在日常生活中更恰当地使用汉语进行表达和交流。

参考文献:

- [1]陈立民,张燕密.释“还、再、又”[J].语言研究,2008(03).
- [2]高林波,张维微.副词“再”和“又”的多角度分析[J].长春大学学报,2008(06).
- [3]高思欣,高思艳.也谈副词“再”的语义[J].暨南大学华文学院学报,2007(04).
- [4]张洁.小议“又”和“再”的对外汉语教学[J].语文学刊,2009(12).

The semantic analysis of adverb "you" and "zai"

Leng Yu-fei

(Department of Chinese, Bohai University, Jinzhou Liaoning, 121013, China)

Abstract: In modern Chinese, the adverb "you" and "zai" can be expressed action (state) or repeated continuously, but both are different, and "you" often is used to denote has repeated action or situation; and "zai" is used to express yet not repeated action or situation. This article from the perspective of semantics, to carry on the contrast analysis on "you" and "zai", so that Chinese foreign students beginners can accurately use.

Key words: "you"; "zai"; semantics

[责任编辑:邓 乐]

(上接第30页)

助他能预测每位棋手下一步会如何下的理论,而只要了解一定的相关知识,使他能够理解下法,把它视作一项理性的活动即可。因此,要理解话语就需要一个可以用来区分说话者为何这样描述他的行为和他究竟说了什么(语法规则下看词的意思)的空间,而纯粹的因果理论没有这种空间。他从所有的规则中选择了哪些规则才显现了语言的理性,他只能选择那些他有隐性知识的规则。

三、结论

文末,达米尔做出结论:语言知识是不能被排除在语言哲学外的;语言的意义理论不等同于一般的实践理论,它不能仅

仅按照与所观察到的语言行为相吻合来判断其正确性;语言意义理论正确与否的唯一决定性标准是:说话者在反思自己的言语行为时可以判断出哪些话语是对的,反映了指导他说话的意义理论的原则;要获得这样的意义理论仅仅靠观察、表述言语行为是不够的,还有赖于说话者通过反思对理论原则做出的正谬判断。

参考文献:

- [1]Dummett,M.What do I know when I know a language [C].In M.Barghamian (ed.),Modern Philosophy of Language [M]. Washington: Counterpoint, 1999:309-323.

Interpretation of tacit knowledge theory of Damir

Lv Lin-qiong

(English Educational College, Guangdong University of Foreign Studies, Guangzhou Guangdong, 510631, China)

Abstract: This article through the detailed explanation of "what I know when I know a language?" to explain Damir's tacit knowledge theory of meaning: language knowledge is implicit, tacit, tacit knowledge to guide the practice of language, language practice only partially reflects the tacit knowledge. The article is divided into three parts: the first part summarizes the core idea and main point of view; the second part discusses the idea, what master a language of 'know' means and how language can become a language; finally summarizes the only definitive standard of language meaning theory Damir proposes.

Key words: tacit knowledge; explicit knowledge; theory of meaning

[责任编辑:邓 乐]